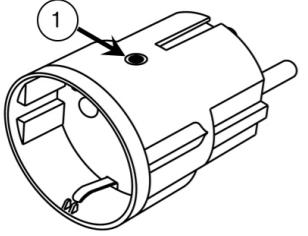


Паметен приклучок ZigBee  
Spinē inteligjente ZigBee  
Pametna vtičnica ZigBee  
Smart Plug ZigBee



GWA1526



## МАКЕДОНСКИ

- Безбедноста на уредот е загарантирана само доколку се почитува упатството за безбедност и употреба, затоа придржувајте се до истото. Проверете дали ова упатство е добиено од инсталаторот и крајниот корисник.  
- Овој производ мора да се користи само за целиите за кои е наменет. Која било друга употреба треба да се смета за несодоветна и/или опасна. Во случај на сомнек, контактирайте се со службата за техничка поддршка на GEWISS SAT.  
- Производот не смее да се менува. Секоја измена ќе ја поништи гаранцијата и може да го направи производот опасен.  
- Производителот не може да биде одговорен за какво било оштетување ако производот е неправилно користен или менуван.  
- Податоци за контакт во согласност со релевантните европски директиви и регулативи.

**GEWISS** GEWISS Via Volta, 1 IT-24069 CENATE SOTTO  
tel. +39 035 946 111 – qualitymarks@gewiss.com

## СОДРЖИНА НА ПАКУВАЊЕТО

1 ZigBee Паметен приклучок

1 Упатство за инсталирање и употреба

## КРАТОК ОПИС

ZigBee Паметниот приклучок е адаптер за ШУКО приклучоци. Ја мери апсорбираниата моќност и овозможува активирање/дективирање на електричниот уред поврзан со 10A реле. Адаптерот може да се управува преку радио од други уреди на системот ZigBee, или преку локалното копче/LED светлото.

Уредот е опремен со (слика A): 1 повеќенаменско копче/LED светло

## ФУНКЦИИ

Уредот ги извршува следните функции:  
**Активирање/дективирање на потврзување**

Уредот го префира излезното реле откако ќе добие команда од ZigBee или локалното копче/LED светлото. Кога ќе ја прими команда „Вклучено“, или ако се детектира присуство од страна на ZigBee сензорот за присуство/движење, уредот го затвора релејниот контакт за да го напојува излезот, а кога ќе ја прими команда „Исклучено“ или „нема присуство“, контактот се отвора; кога ќе ја прими команда „Префрлајќи“, уредот го менува тековниот статус на релето.

## Управување со амбиент

Уредот да меморира и прикажува амбientни поврзани со статусот на ВКЛУЧЕНО или ИСКЛУЧЕНО на релето. За да го поврзе статусот на Паметниот приклучок со амбientот, наведете го излезот до потребниот статус (ВКЛУЧЕНО/ИСКЛУЧЕНО) пред да го меморирате.

## Мерение на потрошувачка

Паметниот приклучок има мерач на напон и струја, и може да ги пренесува (преку ZigBee) измерените вредности на моменталната потрошувачка на струја, потрошена енергија, напон, струја, мрежна фреквенција и фактор на моќност.

## МРЕЖНА КОНФИГУРАЦИЈА

### Приклучување на мрежата

За да додадете Паметен приклучок (со фабрички поставки) на постоечка ZigBee мрежа, единствено приклучете го во струја. Тој автоматски ќе

започне со пребарување на мрежата ZigBee за да се поврзе (најмногу 15 минути). Осигурајте се дека мрежата ZigBee е отворена (активирано дозволено приклучување). За време на фазата на пребарување, копчето/LED светлото ќе трепка ЦРВЕНО секунда (или ЖОЛОТО ако почетниот статус на LED светлото е ЗЕЛЕНО). Кога уредот ќе се поврзе со мрежата, пребарувањето завршува и копчето/LED светлото прекинува да трепка и се исклучува (или се враќа на ЗЕЛЕНО доколку тоа било неговата почетна боја).

### Фабричко ресетирање

Во случај на неправилна работа, или пред користење на уредот во нова ZigBee мрежа, истиот мора да се ресетира.

За фабричко ресетирање на уредот и вракање на фабрички поставки:

- Пritisnete го копчето/LED светлото на Паметниот приклучок и задржете го околу 15 секунди додека LED светлото да почне постојано да свети ЦРВЕНО, потоа отпустете го.
- ВНИМАНИЕ: не го отпуштајте копчето/LED светлото при првото или двојното црвено трепкање. Доколку погрешите, повторете ја постапката.
- Проверете дали копчето/LED светлото на Паметниот приклучок е вклучува на накратко по редослед ЖОЛОТО → ЗЕЛЕНО → ИСКЛУЧЕНО. Не го исклучувајте уредот од струја за време на оваа фаза.
- По фабричкото ресетирање, Паметниот приклучок ќе почне да ја бара ZigBee мрежата за да се поврзе. Фазата на пребарување е означенa со трепкање на црвено (или жолто, доколку првичниот статус на LED светлото било зелено) на копчето/LED светлото.
- Уредот се враќа на фабричката конфигурација, со бришење на сите поврзувања и податоците поврзани со ZigBee мрежата, со којшто претходно биле поврзани.

### СОЗДАВАЊЕ/БРИШЕЊЕ НА ПОВРЗУВАЊА

Поврзувањата и функциите на апликацијата може да се конфигурираат со помош на софтвер, или локално ( преку локалното копче/LED светлото). Детални информации за параметрите за конфигурација и нивните вредности се дадени во техничкото упатство за софтверот Алатка за стартирање на ZigBee (www.gewiss.com).

### Сензор за амбиент-присуство на поврзување вклучено/исклучено (EZ Target режим)

За поврзување на Паметниот приклучок со најмалку еден уред на ZigBee кој испраќа команди вклучено/исклучено, амбиентни или сензори за присуство на ZigBee:

- Пritisnete го копчето/LED светлото на Паметниот приклучок и задржете го околу 10 секунди додека LED светлото давлати да трепне ЦРВЕНО, потоа отпустете го.
- ВНИМАНИЕ: не го отпуштајте LED светлото при првото трепкање црвено. Доколку погрешите, повторете ја постапката.
- Проверете дали копчето/LED светлото на Паметниот приклучок двојно трепка ЦРВЕНО на секои 3 секунди; во спротивно, повторете ја постапката од точка 1.
- Делувајте на сензорот кој сакате да го поврзете со Паметниот приклучок, и доколку е можно, проверете дали поврзувањето е успешно.
- Почекајте копчето/LED светлото за статус да запре со двојно трепкање ЦРВЕНО (зашчување на идентификацијата). Фазата за идентификација вообичаено зашчува поврзување на сензорот; во спротивно, пречкајте 3 минути од моментот на активирање.
- За бришење на сите поврзувања извршени од уредот, потребно е фабричко ресетирање.

## ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Радио протокол	ZigBee / IEEE 802.15.4
Фреквенција	2,4 GHz
Излесна моќност	+8 dBm
Напојување	230V AC
Апсорпција на напојување	10 mA (< 2,5 W)
Командни елементи	1 повеќенаменско копче/LED светло
Елементи на екранот	1 повеќенаменско црвено/зелено/жолто LED светло
Мерни елементи	1 сензор на напон и струја Oncer на напон: 207V AC ... 253V AC Oncer на струја: 10A, 16A (макс. 15 мин.) Прицестност на меренje: ± 3%
Справодни елементи	1 реле - 10A
Макс. приклучна струја	10A
Максимална моќност на дисипација	2W
Средина на користење	Суви затворени места
Работна температура	од 0 до +40 °C
Температура на чување	од -20 до +80 °C
Релативна влажност	Макс. 93% (некондензирана)
Степен на заштита	IP40
Големина	Ø 41 x 45 mm
Боја	Бела
Сертификации	ZigBee

GEWISS изјавува дека радио опремата од тип GWA1526 е/се во согласност со Директивата 2014/53/EU. Целиот текст на изјавата за сообразност на ЕУ е достапна на следната интернет адреса: www.gewiss.com

- Безбедноста на уредот е загарантирана само доколку се почитува упатството за безбедност и употреба, затоа придржувајте се до истото. Проверете дали ова упатство е добиено од инсталаторот и крајниот корисник.  
- Овој производ мора да се користи само за целиите за кои е наменет. Која било друга употреба треба да се смета за несодоветна и/или опасна. Во случај на сомнек, контактирайте се со службата за техничка поддршка на GEWISS SAT.  
- Производот не смее да се менува. Секоја измена ќе ја поништи гаранцијата и може да го направи производот опасен.  
- Производителот не може да биде одговорен за какво било оштетување ако производот е неправилно користен или менуван.  
- Податоци за контакт во согласност со релевантните европски директиви и регулативи.

## SHQIP

- Siguria e pajisjea garantonet vetem ne nesse respektohen udhizimet e sigurise te pereqorimit, ndaj mbajini ato me vete. Siguruhuni qe keto udhizime t'i dorrehzen si instalues ashtu edhe pereqorues fundor.  
- Ky produkt duhet te pereqor vetem per qellimet, per te cilat eshtet projektuar. Cdo menevri tejet pereqori duhet te konsiderohet si e papershastshme dhe/ose e rezikshme. Nese keni dyshime ose pyjet, kontaktoni sherbimin e asistences teknike te GEWISS SAT.  
1. Pritisnete gо kopчето/LED светлото на Паметниот приклучок и задржете го околу 10 секунди додека LED светлото давлати да трепне ЦРВЕНО, потоа отпустете го.  
2. ВНИМАНИЕ: не го отпуштајте LED светлото при првото трепкање црвено. Доколку погрешите, повторете ја постапката.  
3. Проверете дали копчето/LED светлото на Паметниот приклучок двојно трепка ЦРВЕНО на секои 3 секунди; во спротивно, повторете ја постапката од точка 1.  
4. Deluvaite na senzoret koj sakate da go povrzete so pametniot prikluchok i dokolku e možno, poverete dali povrzuvanje e uspeshno.  
5. Pochekajte kopчето/LED светлото za statust da zapre so dvoino trepkane crveno (zashchuvanje na identifikacijata). Fazata za identifikacija obicajno zashchuvava povrzuvanje na senzoret; vo spрotivno, prechkaite 3 minuti od momentot na aktiviranje.  
6. Za brišeњe na sите povrzuvanja izvrsheni od uredot, potrebno e fabrichko resetirane.

**GEWISS** GEWISS Via Volta, 1 IT-24069 CENATE SOTTO  
tel. +39 035 946 111 – qualitymarks@gewiss.com

## PЕРМБАЙТJA E АМBALАЗИТ

1 spinē inteligjente ZigBee  
1 manual instalimi dhe pereqorimi

## SHKURT

Spina intelijigjente ZigBee eshtë një adaptori për prizat SHUKO. Ajo mat fuqinë e thithur dhe mundson aktivizimin/ciktuarim e pajisjeve elektrike të lidhur me anë e një rilete 10A. Adaptori mund të telekomandohet nga pajisjet e tjera të sistemit ZigBee, ose nga butoni me shypje/drita LED në trup të saj.

Pajisja eshtë e përshtatshme për përdorim e përpunshme e një përfundim të përpunshme, duke sinjalizuar që pajisja është e përfunduar kohës së përpunshme.

Prodhuesi nuk mund të mbahet përgjegjës për dëmtimet, nese produkti eshtë përdorur përshtatshme e një përpunim.

3. Kontrolloni nese butoni me shypje/drita LED e spinēs inteligjente dhe mbajeni shypur për reth 10 sekonda, derisa drita LED të pulsosj me ngjyrë TË KUQE, duke sinjalizuar që pajisja është e përfunduar.

4. Nese lidhja e shypjeve është e sukseshe, ose nese ka përfunduar koha e kërkimit (3 minuta) të pështojse përpunshme, butoni me shypje/drita LED t'ë ndalojë së pulsuar me ngjyrë TË KUQE.

5. Nese lidhja e pështojse përpunshme, derisa drita LED t'ë ndalojë së pulsuar me ngjyrë TË KUQE.

6. Nese lidhja e pështojse përpunshme, derisa drita LED t'ë ndalojë së pulsuar me ngjyrë TË KUQE.

7. Nese lidhja e pështojse përpunshme, derisa drita LED t'ë ndalojë së pulsuar me ngjyrë TË KUQE.

8. Nese lidhja e pështojse përpunshme, derisa drita LED t'ë ndalojë së pulsuar me ngjyrë TË KUQE.

9. Nese lidhja e pështojse përpunshme, derisa drita LED t'ë ndalojë së pulsuar me ngjyrë TË KUQE.

10. Nese lidhja e pështojse përpunshme, derisa drita LED t'ë ndalojë së pulsuar me ngjyrë TË KUQE.

11. Nese lidhja e pështojse përpunshme, derisa drita LED t'ë ndalojë së pulsuar me ngjyrë TË KUQE.

12. Nese lidhja e pështojse përpunshme, derisa drita LED t'ë ndalojë së pulsuar me ngjyrë TË KUQE.

13. Nese lidhja e pështojse përpunshme, derisa drita LED t'ë ndalojë së pulsuar me ngjyrë TË KUQE.

14. Nese lidhja e pështojse përpunshme, derisa drita LED t'ë ndalojë së pulsuar me ngjyrë TË KUQE.

15. Nese lidhja e pështojse përpunshme, derisa drita LED t'ë ndalojë së pulsuar me ngjyrë TË KUQE.

16.

- A készülék biztonságát csak a használati és biztonsági utasítások betartása biztosítja, ezért tartsa öket kénél. Győződjön meg arról, hogy ezeket a termékeket megkaphja a termék végfelhasználója, illetve az, aki felszereli a terméket.

- Ezt a terméket csak arra szabad használni, amire kifejezetten tervezték. minden más használat veszélyes és/vagy helytelen. Kétség esetén lépjen kapcsolatba a GEWISS műszaki ügyfelszolgálatával.

- A terméket nem szabad módosítani. minden módosítás semmíssé teszi a garanciát, és veszélyessé válnak a termék.

- A gyártó nem felel a vásárolt termék megváltottatásáról, hibás vagy helytelen használatából eredő esetleges károkért.

- Kapcsolattartási adatok a vonatkozó európai irányelvök és rendeletek szerint:

**GEWISS** GEWISS Via Volta, 1 IT-24069 CENATE SOTTO  
tel. +39 035 946 111 – qualitymarks@gewiss.com

#### A CSOMAG TARTALMA

1 ZigBee Smart Plug  
1 Felhasználói és telepítési kézikönyv

#### RÖVIDEN

ZigBee Smart Plug egy adapter a SCHUKO aljzatokhoz. Méri a felvett teljesítményt és lehetővé teszi egy 10 A-es relével a csatlakoztatott elektromos eszközök bekapcsolását/kikapcsolását. Az adapter rádióelelektronikai vezérelhető a ZigBee-rendszer más eszközeiről, vagy a helyi nyomógombok/LED-ek segítségével.

A berendezés az alábbiakkal van felszerelve (A ábra): 1 többfunkciós nyomógomb/LED

#### FUNKCIÓK

A készülék az alábbi funkciókat hajtja végre:

##### Fogyasztó bekapcsolása/kikapcsolása

A készülék átkapcsolja a kimeneti relét, amikor a ZigBee-től vagy a helyi nyomógomboktól (LED-ek) parancsot kap. Amikor a „Be” parancs beérkezik, vagy ha egy ZigBee jelenlét-/mozgásérzékelő jelenlétérzékelő, az eszköz zárja a teljesítménykimenet reléérzékelőjét, amikor pedig „Ki” vagy „nincs” jelenlét parancsot kap, az érintkező nyit; amikor „kapcsolás” parancs beérkezik, az eszköz átfordítja az aktuális reléállapotot.

##### Szenáriókezelés

Az eszköz képes memoriálni és végrehajtani a relé vagy Kl állapotához társított szcenáriókat. Egy Smart Plug-állapot szcenárióhoz társításához adjon parancsot a kimenet megfelelő állapotba (BE/KI) állításához a memoriázás előtt.

##### Fogasztásmérés

A Smart Plug rendelkezik feszültség- és áramerősségg-mérővel, és képes (a ZigBee-n keresztül) a pillanatnyi teljesítményfélével, energiafogyasztás, feszültség, áramerősség, hálózati frekvencia és a teljesítménytényező értékeinek továbbítására.

#### HÁLÓZATI KONFIGURÁCIÓ

##### Csatlakozás a hálózathoz

Ha egy gyári beállításokkal rendelkező Smart Plug eszközöt szeretne hozzáadni egy már létező ZigBee-hálózathoz, egyszerűen kapcsolja be. Automatikusan elkezdi keresni ilyen olyan ZigBee-hálózatot, amelyhez csatlakozhat (max. 15 perc). Győződjön meg róla, hogy a ZigBee hálózat nyitva van (csatlakozásgenedélyezés aktív). A keresési fázis alatt a LED-es nyomógomb VÖRÖSEN világít működőként (vagy SÁRGÁN, ha a kezdeti LED állapot ZÖLD volt). Amikor az eszköz kapcsolódott egy hálózathoz, a keresés leáll, és a LED-es nyomógomb kialakul (vagy ZÖLDEN világít, ha ez volt a kezdeti szín).

##### Gyári beállítások visszaállítása

Rendellenes működés esetén, vagy mielőtt az eszköz egy új ZigBee-hálózatban használná, vissza kell állítani az eszközt.

A készülék gyári alaphelyzetbe állítása és a gyári feltételek visszaállítása:

1. Nyomja meg a Smart Plug LED-es nyomógombját, és tartsa lenyomva kb. 15 másodpercig, amíg a LED folyamatosan nem villog VÖRÖSEN, majd engedje fel. FIGYELEM: ne engedje el a LED-es nyomógombot az első vagy a dupla vörös villanásnál. Hiba esetén ismételje meg a műveletet.

2. Ellenőrizze, hogy a Smart Plug LED-es nyomógombja rövid ideig világít-e SARGA → ZÖLD → SARGA → ZÖLD → Ki sorrendben. Ebben a szakaszban ne húzza ki az eszközt az áramforrásból.

3. A gyári alaphelyzetbe állítás után a Smart Plug megkezdi a ZigBee hálózat keresését a csatlakozáshoz. A keresési fázist a LED-es nyomógomb vörös világása (vagy sárga, ha a kezdeti LED-állapot zöld volt) jelzi.

A készülék visszaállítja a gyári konfigurációt, törli az összes hozzárendelést és azon ZigBee-hálózatra vonatkozó adatokat, amelyhez korábban kapcsolódott.

#### HOZZÁRENDELÉS LÉTREHOZÁSA/TÖRLÉSE

A hozzárendelések és az alkalmazásfunkciók a szoftver segítségével vagy helyileg (a LED-es nyomógombbal) konfigurálhatók. A konfigurációs paraméterekekkel és azok értékével kapcsolatos részletes információkat a ZigBee Commissioning Tool szoftver műszaki kézikönyvében találja ([www.gewiss.com](http://www.gewiss.com)).

##### Szenárióbekapcsolási/-kikapcsolási jelenlétérzékelő hozzárendelése (EZ-mód-cél)

A Smart Plug társítása legalább egy ki/be parancsot küldő ZigBee eszközök, szcenárióhoz vagy ZigBee jelenlétérzékelőhöz:

1. Nyomja meg a Smart Plug LED-es nyomógombját, és tartsa lenyomva kb. 10 másodpercig, amíg a LED duplán nem világít VÖRÖSEN, majd engedje fel.

FIGYELEM: ne engedje el a LED-es nyomógombot az első vörös villanásnál. Hiba esetén ismételje meg a műveletet.

2. Ellenőrizze, hogy a Smart Plug LED-es nyomógombja 3 másodpercenként duplán világít-e VÖRÖSEN; ellenkező esetben ismételje meg az 1. pont szerinti eljárást.

3. Működtesse a Smart Plug eszközzel párosítani kívánt érzékelőszöveget, és – ha lehetséges – ellenőrizze, hogy sikeres volt-e a hozzárendelés.

4. Várjon, amíg a LED-es nyomógomb abba nem hagyja a dupla vörös világást (azonosítási vége). Az azonosítási fázist általában az azzal párosított érzékelő fejezi be; ha ez nem így van, várjon 3 percet az aktiválás pillanatától.

Az eszköz által végrehajtott összes hozzárendelés törléséhez vissza kell állítani a gyári beállításokat.

##### A fogasztott/termelt energia mérésének hozzárendelése (EZ-mód-kezdeményező)

A Smart Plug társítása legalább egy olyan ZigBee eszközökhöz, amely vizualizálja a fogasztott/termelt energiá méréseit:

1. Aktiválja az azonosítási módot a vizualizáló eszközön, amelyet párosítani szeretne a Smart Plug eszközökhöz.

2. Nyomja meg a Smart Plug LED-es nyomógombját, és tartsa lenyomva kb. 5 másodpercig, amíg a LED VÖRÖSEN nem világít, majd engedje fel.

3. Ellenőrizze, hogy a Smart Plug LED-es nyomógombja 3 másodpercenként világít-e VÖRÖSEN (ami a kompatibilis eszköz-keresési fázist jelzi); ellenkező esetben ismételje meg a 2. pont szerinti eljárást.

4. Ha a hozzárendelés sikeres, vagy a kompatibilis eszköz-keresési idő lejár (3 perc), a LED-es nyomógomb nem villog tovább VÖRÖSEN.

#### A HELYI LED-ES NYOMÓGOMB FUNKCIÓK

A helyi LED-es nyomógomb nem csak a hozzárendelési és gyári visszaállítási funkciókat aktiválja, hanem kimeneti relé is közvetlenül kapcsolható vele (állapotváltás minden nyomásra).  
A LED-es nyomógomb állandóan működik:

LED-es nyomógomb	Leírás
ki	relé nyitva, a kimenet inaktiv
zöld	relé zárva, a kimenet aktív
egyetlen vörös villanás (1 másodpercenként)	csatlakozás: ZigBee hálózati keresés folyamatban
egyetlen vörös villanás (3 másodpercenként)	hozzárendelés: kompatibilis eszköz keresése folyamatban (EZ-mód-kezdeményező)
dupla vörös villanás (3 másodpercenként)	hozzárendelés: azonosítási fázis folyamatban (EZ-mód-cél)

MEGJEGYZÉS: a vörös jelzések sárgák lesznek, ha a LED kezdetben zöld volt.

#### VISELKEDÉS ÁRAMKIMARADÁSNÁL ÉS ALAPHELYZETE ÁLLÍTÁSNÁL

Feszültségnagy esetén a kimeneti reléérzékelés nyit. Amikor a feszültség helyreáll, a kimenet visszaáll a hiba előtti (gyári beállítás) állapotba.

#### MŰSZAKI ADATOK

Vevő protokoll	ZigBee/IEEE 802.15.4
Frekvencia	2,4 GHz
Teljesítménykimenet	+8 dBm
Áramellátás	230 VAC
Energiafogyasztás	10 mA (<2,5 W)
vezérlő elemek	1 többfunkciós nyomógomb/LED
Megjelerítő elemek	1 többfunkciós piros/zöld/sárga LED
Mérőelemek	1 feszültség- és áramérzékelő Feszültségtartomány: 207V AC ... 253V AC Áramtartomány: 10 A, 16 A (max. 15 perc) Mérési pontosság: ± 3%
Végrehajtási elemek	1 relé - 10 A
Max. kapcsolási áram	10A
Maximális disszipált teljesítmény	2 W
Alkalmazási környezet	Beltér, száraz helyiség
Működési hőmérséklet	0 ° +40 °C
Raktározási hőmérséklet	-20 ° +80 °C
Relatív páratartalom	Max. 93% (nem lecsapódó)
Védettségi fokozat	IP40
Méret	Ø 41 x 45 mm
Szín	Fehér
Tanúsítványok	ZigBee

A GEWISS kijelenti, hogy a GWA1526 típusú rádióberendezések megfelelnek a 2014/53/EU irányelvre. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő internetcímén érhető el: [www.gewiss.com](http://www.gewiss.com)

Ai sensi delle Decisioni e delle Direttive Europee applicabili, si informa che il responsabile dell'immissione del prodotto sul mercato Comunitario è:  
According to the applicable Decisions and European Directives, the responsible for placing the apparatus on the Community market is:

GEWISS S.p.A. Via A.Volta, 1 IT-24069 Cenate Sotto (BG) Italy Tel: +39 035 946 111 Fax: +39 035 946 270 E-mail: [qualitymarks@gewiss.com](mailto:qualitymarks@gewiss.com)



+39 035 946 111  
8.30 - 12.30 / 14.00 - 18.00  
lunedì + venerdì - monday + friday

+39 035 946 260  
24h

@ [www.gewiss.com](http://www.gewiss.com)